

## Waschvollautomaten und Geschirrspüler!

Bestellen Sie per Fax 071 955 54 44 oder Internet [www.fust.ch](http://www.fust.ch) mit 30 Tage Umtauschrecht  
Alle Preise zuzüglich vorgezogene Recycling-Gebühr

Tauschen Sie jetzt Ihre alte Waschmaschine oder Ihren alten Wäschetrockner ein. Sie sind uns bis zu Fr. 800.-\* wert! Eintausch-Fleber gilt für funktionstüchtige Markengeräte bis maximal 4 Jahre alt.

	Preisbomben	Komfortstufe	High-End
<b>Waschen</b>	<p><b>Nur 499.-</b> Eintauschpreis</p> <p>Heute mieten - morgen kaufen</p> <p><b>NOVAMATIC WA 14.1</b> Waschen zum Schleuderpreis! • 5 kg Trockenwäsche • 16 Programme Art Nr. 105006</p>	<p><b>2450.-</b> <del>1750.-</del> Eintauschpreis</p> <p>Heute mieten - morgen kaufen</p> <p><b>SCHULTHESS Spirit 5010</b> Schonend waschen und erst noch Geld sparen! • Jumboture aus Metall • Programmierdauer 70 Min. Art Nr. 360050</p>	<p><b>3290.-</b> <del>2590.-</del> Eintauschpreis</p> <p>Heute mieten - morgen kaufen</p> <p><b>Adora SLX</b> Wäscht so schonend wie von Hand. • Handwaschprogramm • ZUGER-Schontrimmel für maximale Wäscheschonung Art Nr. 390636</p>
<b>Spülen</b>	<p><b>990.-</b> <del>490.-</del> 1/2 Preis</p> <p>Heute mieten - morgen kaufen</p> <p><b>NOVAMATIC GS 99.1</b> Freistehender Geschirrspüler! • Für 12 Massgedecke • Art Nr. 100471</p>	<p><b>1520.-</b> <del>899.-</del> Sie sparen 621.-</p> <p>45 cm</p> <p>Heute mieten - morgen kaufen</p> <p><b>BOSCH SRS 4312</b> Freistehender Geschirrspüler für den engsten Raum! • Flusterleise • Extrem sparsam im Wasserverbrauch Art Nr. 133059</p>	<p><b>2290.-</b> <del>1999.-</del> Einführungspreis</p> <p>Neu mit Fondus- und Racletteprogramm</p> <p>Heute mieten - morgen kaufen</p> <p><b>Adora 55 SL</b> AAA Zertifikat nach EU-Norm Der neue Geschirrspüler mit Varokorb! • Einfachste Bedienung mit Direktwahltasten • Wasserverbrauch nur 13 Liter • Ohne Decorplatte Art Nr. 391129</p>

**DIE FUST REGELN:** • Tiefpreisgarantie • Preisauswahl der neuesten Markengeräte ab Lager • Occasionen und Wertführmodelle • Garantieverlängerung bis 10 Jahre • Mieten statt kaufen • WIR REPARIEREN, EGAL WO GEKAUFT!

Bestellen Sie per Fax 071/955 54 44 oder Internet [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

Chur, Haus Triebel, Quaderstrasse 22, 081 257 19 30 • Haag, Haag-Zentrum, 081 771 17 22 • Mels, Multimedia Factory, beim Baumarkt Jumbo, 081 720 41 21 • St. Gallen, Neudorf, Multimedia Factory beim Baumarkt Jumbo, 071 282 37 60 • St. Gallen, EUROfast im Einkaufszentrum Grossacker, 071 243 08 60 • St. Gallen, Neumarkt, St. Leonhardstrasse, 071 228 01 00 • St. Margrethen, Rheinpark, 071 747 54 00 • Schnellreparaturdienst und Sofort-Geräteersatz 0848 559 111 • Bestellmöglichkeiten per Fax, 071/955 54 44 • Standorte unserer 130 Filialen: Tel. 0848 559 111 oder unter [www.fust.ch](http://www.fust.ch)

**FUST** Und es funktioniert.

## GEMEINDE SCHELLENBERG

Wasserversorgung Liechtensteiner Unterland (WLU)  
Liechtensteinische Kraftwerke (LKW)  
Liechtenstein Telenet AG (LTN)  
Liechtensteinische Gasversorgung (LGV)

### Öffentliche Bekanntmachung des Bauauftrages

Gemäss Gesetz vom 19. Juni 1998 über die Vergabe öffentlicher Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge, LGBl. 1998/135, wird folgender Auftrag unterhalb des Schwellenwertes ausgeschrieben.

**Auftraggeber:** Gemeinde Schellenberg  
Im Dorf  
9488 Schellenberg

**Gegenstand des Auftrages:** **Neubau Gutackerstrasse, Schellenberg**  
- Baumeisterarbeiten  
- Pflasterungsarbeiten  
- Belagsarbeiten

**Verfahrensart:** Offenes Verfahren

**Örtliche Begehung:** Einlenker Stutzstrasse/Egerta  
Donnerstag, 20. März 2003, 13.30 Uhr

**Offertbezug:** Baumeisterofferten werden nur an der Begehung abgegeben, Pflasterungs- und Belagsofferten an der Begehung oder bei der Gemeindebauverwaltung, Im Dorf, 9488 Schellenberg (kein Postversand)

**Eingabe:** Gemeindebauverwaltung, Im Dorf, 9488 Schellenberg  
Donnerstag, 3. April 2003, 17.00 Uhr  
Die Offerten sind verschlossen, versehen mit dem Absender und der jeweiligen Arbeitsgattung, einzureichen

**Offertöffnung:** Dienstag, 8. April 2003, nicht öffentlich

**Ort / Datum:** Schellenberg, 18. März 2003

**GEMEINDEVORSTEHUNG SCHELLENBERG**  
Norman Wohlwend, Gemeindevorsteher

## GEMEINDE TRIESENBERG

### Amtliche Kundmachung

Die FL-Regierung hat in ihrer Sitzung vom 3. Dezember 2002 (RA:2002/3352-3031/3032) und vom 11. März 2003 (RA:2003/639-3031/3032) die revidierte Bauordnung Steg und den überarbeiteten Zonenplan Steg auf der Grundlage von Art. 3 des Baugesetzes genehmigt.

Gemäss Artikel 3 des Baugesetzes tritt die revidierte Bauordnung Steg und der überarbeitete Zonenplan Steg 30 Tage nach der hiermit erfolgten Amtlichen Kundmachung in Kraft.

Triesenberg, 18. März 2003

**GEMEINDEVORSTEHUNG TRIESENBERG**  
Hubert Sele, Vorsteher

## RAIFFEISEN INDOOR-FESTIVAL

SPORTZENTRUM-DISENTIS

Freitag, 4. April 2003 ab 19.00 Uhr  
**SUCH A SURGE** Chair-O-Plane  
San Dimas - Monsterbazz - Limited Edition

Samstag, 5. April 2003 ab 17.00 Uhr  
**LIQUIDO** Silver - Clean  
**B@ng - Joyce - Intoxicato** Jeden Tag DJ bis 4.00 Uhr

Vorverkauf: Ticketcorner unter der Nr. 0848 800 800 (max. CHF 0.08/min.), übers Internet: [www.ticketcorner.com](http://www.ticketcorner.com)  
Infos, weitere Vorverkaufsstellen und spezielle Übernachtungsangebote unter: [www.disentis.ch/festival](http://www.disentis.ch/festival)

**vom 21. März bis 23. März**

**SCHAAN** im alten Riet  
Fr 14.00 + 20.00 Uhr  
Sa 15.00 + 20.00 Uhr  
So 10.30 + 15.00 Uhr

Grosser «Sonntags-Brunch» am Sonntag, 23. März, um 9.30 Uhr mit anschliessender Vorstellung um 10.30 Uhr.  
Reservierung unbedingt erforderlich!

**am 25. März und 26. März**

**TRIESEN** beim Sportplatz  
Di 14.00 + 20.00 Uhr  
Mi 15.00 + 19.00 Uhr

Tierschau täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet!  
Infos und Reservierung: Tel. 079 600 62 89  
[www.circus-medrano.ch](http://www.circus-medrano.ch)

**Gesucht**  
**Autos und Busse für Export**  
Alle Marken, km und Zustand egal, auch Unfallautos. Tel. 079 205 84 64

**SPRACHAUFENTHALTE** fährend seit 1955

ESP I MAIA IRL GB CDN USA AUS NZ

Intensivkurse  
Diplomkurse  
Ferienkurse  
Jahreskurse

**PRO LINGUIS**

Tel. 01 924 11 11

Sofort - Info: [www.prolinguis.ch](http://www.prolinguis.ch)

**Ich liebe meine Zeitung...**

weil man sie auch in dringenden Fällen gut gebrauchen kann

**Erfolgreiche Fernbehandlung bei Partnerwiederzusammenführung!**  
(Ohne Wissen des Partners) Diplomierter Schweizer Parapsychologe hilft sofort und zuverlässig seit über 20 Jahren.  
Tel. 01-4911131 G033-645377

**FERIENSPRACHKURSE für Jugendliche**

**Französisch in der Westschweiz**  
**Englisch in Malta**

Intensiver Sprachunterricht am Morgen, Sport, Exkursionen & Aktivitäten am Nachmittag, abends DVD-Kino, Disco und Unterhaltung, Betreuung rund um die Uhr.

**20 JAHRE ERFAHRUNG!**

Ab 5.4.2003  
Günstige Pauschalpreise ab CHF 1'475.-/2 Wochen.  
Organisierte Anreise.

Rufen Sie uns an:  
**021/963 6500** Swiss Language Club  
[www.slc-schools.ch](http://www.slc-schools.ch)

**Autoankauf**

Ab Platz Export. Occasionen Unfall.

**079 433 88 55**

**Stählen extrem**

0906 123 500

24h nonstop! Drücke irgend eine Taste für das nächste Girl! Fr. 4.23/Min.

## So kraftvoll sieht heute ein sparsamer Diesel aus.



**Jeep**  
THERE'S ONLY ONE

**JEEP GRAND CHEROKEE: AB FR. 61 500.-** (Version Laredo 2.7 CRD, Energieeffizienz-Kategorie C). Unbegrenzter Luxus und edles Design mit 4x4-Kompetenz. Motorisierungen vom 2.7-Liter Diesel mit 9,7 Litern Mixerverbrauch bis zum 4,7-Liter-Benziner mit bis zu 258 PS sorgen für souveränen Fahrspass.

**ALTENDORF**  
Robert Fehmann AG  
Tel. 055 442 30 03

**BILLEN**  
Stussi Automobile AG  
Tel. 055 619 21 11

**CHUR**  
Garage A. Hofmann AG  
Tel. 081 252 33 22

**SCHAAN/FL**  
Winkelgarage  
Tel. 00423 237 70 00

**SAMEDAN**  
Airport Garage  
Tel. 081 852 56 01

**Sprachausbildung**

an hervorragenden Schulen in  
**England USA Kanada Australien Neuseeland Frankreich Italien**

Annemarie+Rolf Frischknecht Tel 01/926 39 58  
[www.sprachausbildung.ch](http://www.sprachausbildung.ch)

**Ausland macht Schule**



- Sprachreisen für Erwachsene/Business Programm
- Sprachreisen für Schüler
- AuPair International
- High School Programm
- Private High School Programm

**iST** Internationale Sprach- und Studienreisen  
Kuttelgasse 1 - 8001 Zürich  
Telefon: 01-215 70 10  
Telefax: 01-215 70 11  
info@ist-sprachreisen.ch  
[www.ist-sprachreisen.ch](http://www.ist-sprachreisen.ch)

**Kleiner Stich mit grosser Wirkung:**

Spende Blut - rette Leben

**C+**

## IMPRESSUM

Herausgeber:  
Presseverein Liechtensteiner Volksblatt  
Geschäftsleitung Verlag:  
Dani Siegel,  
Martin Frommelt  
Chefredaktor:  
Martin Frommelt  
Produktions- und EDV-Leiter:  
Markus Marxer  
Redaktion:  
Politik: Martin Frommelt, Doris Meier,  
Kornelia Pfeiffer  
Inland: Lucas Ebner, Karin Hassler, Coni Hofer  
Wirtschaft: Wolfgang Zechner  
Kultur: Gerolf Häuser (freier Mitarbeiter)  
Sport: Heinz Zschbauer (Leiter Sport),  
Robert Brüstle, Stefan Lenher, Robert Nutt,  
Technischer Redaktionsdienst:  
Christi Kindle, Walter Nigg (freier Mitarbeiter)  
Fotojournalist: Paul Trummer  
Beilagen: Mario Heeb  
E-Mail-Redaktion: [redaktion@volksblatt.li](mailto:redaktion@volksblatt.li)  
Redaktionssekretariat:  
Martina Biedermann (Tel. +423 237 51 61)  
Desktop Publishing:  
Fritz Gauer, Markus Marxer,  
Klaus Tement, Judith Walsler  
Marketing/Verkauf:  
Manfred Bildstein (Verkaufsleiter), Silvio Bühler,  
Michèle Ehlers  
Österreich: Johannes Nachhaur  
Schweiz: Leiter Repräsentanz Buchs, Jürg Schöpfer,  
Tel. 081 740 55 42, Fax 081 740 55 41,  
E-Mail: [jswerbung@catv.nl.ch](mailto:jswerbung@catv.nl.ch)  
Inseratannahme/Empfang:  
Martina Badertscher, Patricia John,  
Natalie Schädler, Tel. +423 237 51 51  
Fax: +423 237 51 66, ISDN: +423 237 51 09  
E-Mail-Inseratverkauf: [inserate@volksblatt.li](mailto:inserate@volksblatt.li)  
Abonnementdienst:  
Daniela Florio, Tel. +423 237 51 41,  
E-Mail-Abonnement:  
[abo@volksblatt.li](mailto:abo@volksblatt.li)  
Adresse von Redaktion und Verlag: FL-9494  
Schaan, Feldkircher Strasse 5, Telefon: +423 237 51 51  
Telefax Redaktion/Verlag:  
Tel. +423 237 51 55  
Telefon Sportredaktion:  
+423 237 51 71